

Conference Conférence 2017



Celebrating Canadian Diversity

Building Bridges in Arts and Learning

Une célébration de la diversité canadienne

Créer des passerelles dans le domaine des arts et de l'apprentissage

Presented by
The Canadian Network for Arts & Learning

Wabano Centre for Aboriginal Health
Ottawa, Ontario

October 18 - 20, 2017

Présenté par
Le Réseau canadien pour les arts et
l'apprentissage

Wabano Centre for Aboriginal Health
Ottawa, Ontario

Du 18 au 20 octobre 2017



The Canadian Network for Arts & Learning
Le Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage

The **Canadian Network for Arts & Learning (CNAL)** envisions a world in which the arts and creativity are recognized as integral to the learning process, both at school and throughout life. By connecting Canada's diverse arts and learning communities, we will shift mindsets about arts education and increase access to meaningful arts experiences for all Canadians, laying the foundation for social, economic and cultural transformation. Our mission is to unite local, regional and national arts and learning communities in a network for exchange, research and collaboration, cultivating a more creative, innovative and prosperous Canada.

Le **Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage** imagine un monde où les arts et la créativité font partie intégrante du processus d'apprentissage à l'école et au long de la vie. Le rapprochement des diverses communautés artistiques d'apprentissage du pays favorise des façons de voir l'éducation artistique en donnant accès à tous les Canadiens et les Canadiennes à des expériences significatives qui contribuent à des transformations sociales, économiques et culturelles. Notre Mission : unir les communautés artistiques d'apprentissage au niveau local, régional et national au sein d'un réseau d'échange, de recherche et de collaboration en vue de prendre part à un Canada plus créatif, innovateur et prospère.

Board Chair/Président
Larry O'Farrell

*Board of Directors/
Conseil d'administration*
Francine Chaîné
Marnie Gladwell
John Hobday, C.M.
Douglas Riske

Staff/Personnel
Kaitlyn Bois
Diane Chan
Angela Elster
Kimberly Eyers
Lisa Griffiths
Soufian Jalili
Tiina Kukkonen
Cathy Landolt
Jennifer Petrilli

*Advisory Council/
Commission consultative :*
Katie Bergin
Mary Blatherwick
Tim Borlase
Mary Dinn
Dr. Eric Favaro
Patty Jarvis
Victoria Lesau
Marie-Claude McDonald
Francine Morin
Ken Murphy
Aaron Paquette
Douglas Riske
Sanjay Shahani
Trevor Strong
Jason van Eyk

National Champions/ Champions Nationaux
Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
Michael Audain, O.C., O.B.C.
Meg Beckel
Dr. Jon Dellandrea, C.M.
Dr. Sara Diamond
Hon. Myra Freeman, C.M., ONS
Carol Greyeyes
Ben Heppner, C.C.
Peter Herrndorf, O. C.
Stephen Huddart
Karen Kain, C.C.
Michael M. Koerner, C.M.
Robert Lepage, CC, OQ
Danika Billie Littlechild
Gail Dexter Lord
Colin Mochrie
Walter Pitman, O.C., OOnt.
Yannick Nézet-Séguin, CC, OQ
Hon. Bob Rae, P.C., O.C., OOnt., QC
Shelagh Rogers, O.C.
Bramwell Tovey, O.C., O.M.
Mary Walsh C.M.
Max Wyman, O.C.



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

October 18-20, 2017

Dear Friends:

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending Celebrating Canadian Diversity.

This national conference, hosted by the Canadian Network for Arts and Learning (CNAL), offers a wonderful opportunity for individuals from local, regional and national arts and learning communities to network with their peers and expand their knowledge. You have also gathered to pay tribute to several remarkable Canadian artists, and I join you in congratulating them on their many contributions to our nation.

I would like to thank the CNAL for putting together an entertaining and informative program that will surely inspire everyone in attendance. I would also like to commend you for your efforts to cultivate a more creative, innovative and prosperous Canada.

Please accept my best wishes for a productive conference.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Justin Trudeau', with a large, stylized flourish at the end.

The Rt. Hon. Justin P.J. Trudeau, P.C., M.P.
Prime Minister of Canada





PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Du 18 au 20 octobre 2017

Chères amies, chers amis,

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à celles et ceux qui prennent part à la conférence Une célébration de la diversité canadienne.



Cette conférence nationale, organisée par le Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage (RCAA), offre une merveilleuse occasion aux membres des collectivités locales, régionales et nationales des arts et de l'apprentissage d'établir des réseaux avec leurs pairs et d'approfondir leurs connaissances. Vous vous réunissez également afin de rendre hommage à plusieurs artistes canadiens remarquables, et je me joins à vous afin de les féliciter de leurs nombreuses contributions à notre pays.

Je tiens à remercier le RCAA d'avoir établi un programme divertissant et informatif, qui inspirera sûrement toutes les personnes présentes. Je tiens également à vous féliciter de vos efforts afin de cultiver un Canada plus créatif, innovateur et prospère.

Je vous souhaite une conférence des plus productives.

Cordialement,

Le très hon. Justin P.J. Trudeau, C.P., député
Premier ministre du Canada



Premier of Ontario - Première ministre de l'Ontario

October 18 – 20, 2017

A PERSONAL MESSAGE FROM THE PREMIER

On behalf of the Government of Ontario, I am delighted to extend warm wishes to everyone attending *Celebrating Canadian Diversity* — the National Conference of the Canadian Network for Arts and Learning.

I am proud to be Premier of Ontario, a province that has built its strength on its diversity. Thanks to our citizens, we are linked to every part of the world and have an unparalleled global perspective. We represent all cultures, languages and beliefs — a fact that has deepened our compassion and imbued us with an openness to the world.

Our highly skilled and globally attuned workforce has helped us become a leader in the innovation industries and in shaping a 21st century economy for our country.

I wish to commend the National Conference of the Canadian Network for Arts and Learning for its commitment to building a culture of diversity, innovation and collaboration in our country and our province.

This event is a great opportunity to bring together stakeholders in the arts and education community to exchange ideas and lay the groundwork for future collaborations.

Please accept my best wishes for an inspiring and productive conference.

Kathleen Wynne
Premier



Premier of Ontario - Première ministre de l'Ontario

Du 18 au 20 octobre 2017

MESSAGE DE LA PREMIÈRE MINISTRE DE L'ONTARIO

Au nom du gouvernement de l'Ontario, je suis ravie d'offrir mes plus chaleureuses salutations aux participants et aux participantes de la conférence nationale du Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage, intitulée : *Une célébration de la diversité canadienne*.

Je suis fière d'être première ministre de l'Ontario, une province qui puise sa force dans la diversité. Grâce à nos concitoyens et concitoyennes, nous sommes liés à toutes les parties du monde et nous bénéficions ainsi d'une vaste gamme de points de vue qui permettent d'enrichir nos vies. Nous représentons toutes les cultures, toutes les langues et toutes les croyances, un fait qui a approfondi notre compassion et notre ouverture sur le monde.

Notre main-d'œuvre, à la fois hautement qualifiée et au fait de la place que le Canada occupe dans le monde, nous a aidé à devenir un chef de file mondial dans le domaine de l'innovation et à édifier une économie plus solide pour le XXI^e siècle.

Je félicite le Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage de son engagement à favoriser une culture axée sur la diversité, l'innovation et la collaboration dans notre pays et dans notre province.

Cette conférence est l'occasion idéale de rassembler les intervenants du domaine des arts et de l'éducation afin qu'ils puissent échanger des idées et poser les jalons de futures collaborations.

Je vous souhaite une conférence inspirante et productive!

La première ministre de l'Ontario,

Kathleen Wynne

**Ministry of Advanced
Education and Skills
Development**

Office of the Minister

Minister Responsible for
Digital Government

900 Bay Street
Mowat Block, 3rd Floor
Toronto ON M7A 1L2

Tel.: 416 326-1600
Fax: 416 326-1656

**Ministère de l'Enseignement
supérieur et de la Formation
professionnelle**

Bureau de la ministre

Ministre responsable de l'Action pour
un gouvernement numérique

900, rue Bay
Édifice Mowat, 3^e étage
Toronto ON M7A 1L2

Tél.: 416 326-1600
Télec.: 416 326-1656



October 18 2017

Ms. Angela Elster, Executive Director
The Canadian Network for Arts & Learning
Queen's University
10 Casterton Avenue
Kingston, Ontario
K7M 1R5



Dear Ms. Elster,

On behalf of the Ontario Ministry of Advanced Education and Skills Development, I would like to congratulate you on the launch of the National Conference Celebrating Canadian Diversity.

The Ministry of Advanced Education and Skills Development (MAESD) believes that every Ontarian should have the opportunity to develop their skills and succeed in an inclusive, new economy. We encourage organizations like The Canadian Network for Arts & Learning to help learners develop skills and knowledge economy competencies like creativity, and we strongly share your belief that arts and learning enrich, empower and sustain the lives of individuals and communities.

We support all Ontarians in being the best that they can be and applaud your efforts to raise awareness of the intrinsic value of the arts.

Thank you for your continued commitment to collaboration and learning in the Ontario arts community. Congratulations again on this amazing achievement.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Deb Matthews".

Deb Matthews
Deputy Premier
Minister of Advanced Education and Skills Development
Minister Responsible for Digital Government

Ministry of Education

Minister

Mowat Block
Queen's Park
Toronto ON M7A 1L2

Ministère de l'Éducation

Ministre

Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto ON M7A 1L2



Ontario

October 18, 2017

To the Attendees of The Canadian Network for Arts and Learning Conference:

I am delighted to welcome the attendees of the Canadian Network for Arts and Learning Conference.

I commend the Canadian Network for Arts and Learning for all you do to support the arts in education. This event is a great opportunity for students, educators and stakeholders to exchange ideas and information to enrich the educational experience of our province's learners.

Our government is committed to supporting student well-being by providing inclusive, equitable education for all students. I am thrilled that your organization shares this commitment by supporting arts education with the intent of improving the well-being of Canadian students. The work you are doing is truly inspirational.

Please accept my best wishes for a successful conference and an enjoyable event.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "MH".

Mitzie Hunter, MBA
Minister





MESSAGE FROM THE MINISTER

On behalf of the Government of Newfoundland and Labrador, it is my pleasure to welcome delegates, guest speakers and presenters to The Canadian Network for Arts and Learning National Conference and Gala.

Tonight's performances and awards event is sure to be a spectacular evening of national recognition honouring the best in Canadian arts, education and leadership. I would like to personally to recognize Susan Aglukark, Bob Rae and Arlene Perly Rae, as well as École national de cirque for their outstanding contribution to the Arts and Learning Network. Your commitment and dedication sets an example for all of us as to how we can further enrich the arts community.

The Government of Newfoundland and Labrador believes access to the arts is an essential component of a comprehensive and quality education. Engagement in the arts enables young people to participate in aesthetic expression and experiences, and develop key skills such as critical thinking, problem solving and creativity.

In closing, I would like to thank the Arts and Learning Network for making this event happen. Congratulations to this year's award winners and best wishes to all for a successful and rewarding conference!

Honourable Dale Kirby
Minister of Education and Early Childhood Development

www.gov.nl.ca



October 10, 2017

Ms. Angela Elster
Executive Director
Canadian Network for Arts & Learning
E-mail: angela.elster@eduarts.ca



Dear Ms. Elster:

On behalf of the Department of Education and Early Childhood Development it is my pleasure to extend congratulations on hosting the national conference *Celebrating Canadian Diversity*.

We recognize that participation in the arts, science, trades and technology significantly impacts the development of competencies such as innovation, creativity and critical thinking. One of the objectives of the New Brunswick 10-year education plan: *Everyone at their best* is to improve learning in, and application of, the arts science, trades and technology for all learners. I am pleased to see that your conference aligns with this objective and I am appreciative of the work that you do to support learning in the arts.

Again, congratulations on this exciting opportunity to host this event. You have my best wishes for an enjoyable and productive conference.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Brian Kenny". The signature is fluid and cursive.

Hon. Brian Kenny
Minister





October 10, 2017

Ms. Angela Elster
Executive Director
Canadian Network for Arts & Learning
E-mail: angela.elster@eduarts.ca

Dear Ms. Elster:

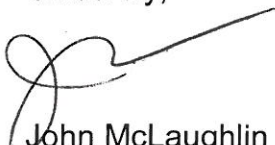
Thank you for your letter to the Hon. Brian Kenny, in which you extend an invitation to attend the national conference *Celebrating Canadian Diversity* to take place October 18–20, 2017 in Ottawa.

Minister Kenny certainly appreciates receiving your letter and has asked me to respond. While the Minister is grateful for the invitation, regrettably he is not available to attend this conference. However, I am pleased to inform you that Ms. Andrea Penney, Learning Specialist for Fine Arts, will attend on behalf of the Minister. For more information you may contact Ms. Penney by e-mail at andrea.penney@gnb.ca.

We are pleased to see that this conference aligns with one of the objectives of the New Brunswick 10-year education plan: *Everyone at their best* which is to improve learning in, and application of, the arts science, trades and technology for all learners. As requested, please find attached a letter of congratulations from the Hon. Brian Kenny.

Again, thank you for the invitation and we wish you a very successful conference.

Sincerely,


John McLaughlin
Deputy Minister

Attachment: *Letter of Congratulations*

- C. Hon. Brian Kenny, Minister, Education and Early Childhood Development
Ms. Andre Penney, Learning Specialist, Fine Arts, (Learning & Achievement Branch)





Office of the Minister



**Greetings from the Honourable David Eggen
Minister of Education**

On behalf of the Government of Alberta, it is my privilege to extend warm greetings to everyone attending the *Celebrating Canadian Diversity Conference*.

Thank you for your work in supporting arts education across Canada. Access to arts education provides students with opportunities to gain valuable critical thinking skills and opens the doors to creativity and innovation. Arts education also provides an avenue to celebrate the diverse nature of Canadian society, including the history, cultures and contributions of First Nations, Métis and Inuit in Canada.

I would also like to congratulate the Canadian Network for Arts and Learning on its recent partnership with the Canadian Commission for UNESCO. This partnership will be invaluable in advocating for universal access to arts and learning.

Thank you all for your continued efforts to broaden students' creative horizons through arts education. Best wishes for a productive and engaging conference.

David Eggen
Minister of Education

September 2017



Jim Watson
Mayor/Maire

Office of the Mayor
City of Ottawa

110 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1P 1J1
Tel.: 613-580-2496
Fax: 613-580-2509
E-mail: Jim.Watson@ottawa.ca

Bureau du Maire
Ville d'Ottawa

110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2496
Télec. : 613-580-2509
Courriel : Jim.Watson@ottawa.ca

On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend a warm welcome to all those participating in *Celebrating Canadian Diversity*, the national conference hosted by **The Canadian Network for Arts and Learning/Le Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage (CNAL/RCAA)**, taking place at the Wabano Aboriginal Centre from October 18th to 20th 2017.

I am delighted to offer my moral support to the CNAL/RCAA and its partners for providing a valuable forum for Canada's arts and learning communities to network, share knowledge and research, and benefit from opportunities to collaborate in an effort to forge a more creative and prosperous society for Canadians.

As Head of Council, I also congratulate Susan Aglukark, Bob Rae and Arlene Perly Rae, along with the National Circus School, who will be honoured at the **Gala Awards Dinner** on October 19th.

In addition, I want to acknowledge the CNAL/RCAA and its partners for dedicating efforts, expertise, talents and resources to the successful organization of this educational meeting of national scope.

Canada celebrates its 150th birthday in 2017 and the grandest festivities will be unfolding in Ottawa. I hope you will find time to enjoy our nation's capital for the sesquicentennial anniversary.

Allow me to convey my best wishes to the participants for a very productive and rewarding gathering, as well as to the visitors for a most enjoyable stay in Ottawa.

Sincerely,

J'ai l'immense plaisir de souhaiter la bienvenue, au nom des membres du Conseil municipal d'Ottawa, à tous les participants à la Conférence nationale organisée par le **Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage (RCAA)**, qui se tiendra sur le thème *Une célébration de la diversité canadienne* au Wabano Aboriginal Centre du 18 au 20 octobre 2017.

Je suis ravi d'apporter mon appui moral au RCAA et à ses partenaires, qui offriront aux milieux canadiens des arts et de l'apprentissage un cadre précieux où ils pourront réseauter, partager des connaissances et des travaux de recherche et tirer parti des possibilités de collaborer en vue de forger une société plus créative et plus prospère pour les Canadiens.

En tant que chef du Conseil, je félicite également Susan Aglukark, Bob Rae et Arlene Perly Rae ainsi que l'École nationale de cirque, qui seront honorés au cours du **dîner de gala** le 19 octobre.

Je tiens aussi à remercier le RCAA et ses partenaires de mettre leurs efforts, leur savoir-faire, leurs talents et leurs ressources au service de l'organisation de cette rencontre éducative d'envergure nationale pour en assurer le succès.

L'année 2017 marque le 150^e anniversaire du Canada et les festivités les plus grandioses se dérouleront à Ottawa. J'espère que vous trouverez le temps de profiter des attraits de notre capitale nationale à cette occasion.

Permettez-moi de souhaiter aux participants une rencontre très productive et enrichissante et aux visiteurs un séjour des plus agréables à Ottawa.

Meilleures salutations.



Jim Watson, Mayor/Maire

Welcome to our National Conference!

Welcome to the National Conference of the Canadian Network for Arts and Learning. Our guiding theme for 2017 is “Celebrating Canadian Diversity: Building bridges in arts and learning.” We are deeply convinced that arts education has an important role to play in promoting the acceptance of diversity across the rich fabric of our society. The conference program includes numerous presentations that illustrate how arts and learning can contribute to a culture that embraces acceptance and reconciliation.

On this occasion, we are delighted to highlight the progress that has been achieved in the first year of our mapping project (1300 entries and counting). With the generous support of the Ontario Trillium Foundation, we are in the process of building an interactive, digital map that will a) make arts and learning programs more readily available to the public, b) bring together artists and educators for networking and professional development, and c) foster an awareness of the scope and range of arts and learning programs to inform policy decisions.

We are also celebrating a partnership with the Canadian Commission for UNESCO and the UNESCO Chair in Arts and Learning at Queen's University to re-invigorate the Seoul Agenda. This global action plan for arts and learning was unanimously endorsed by UNESCO Member States in 2011. At the conference, we are launching a position paper that calls attention to the power of arts education as a factor in sustainable development with a focus on diversity.

Thank you for supporting our initiatives with your presence, today, and be sure that you “get on the map”!



Larry O'Farrell
Chair, Board of Directors

Bienvenue à notre conférence nationale!

Bienvenue à la conférence nationale du Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage. Le thème directeur de l'édition 2017 de cet événement est “Une célébration de la diversité canadienne : créer des passerelles dans le domaine des arts et de l'apprentissage”. Nous avons la conviction que l'éducation artistique a un rôle important à jouer dans la promotion de la diversité et de la tolérance dans le tissu de notre société. Le programme de cette conférence comprend de nombreuses présentations qui illustrent les manières dont l'art et l'apprentissage peuvent contribuer à une culture qui est favorable à l'acceptation et à la réconciliation.



En cette occasion, nous sommes ravis de mettre en valeur les progrès qui ont été réalisés lors de la première année de notre projet de cartographie des arts et de l'apprentissage (plus de 1300 inscrits, et la liste ne cesse de s'allonger). Grâce à l'appui généreux de la Fondation Trillium de l'Ontario, nous sommes en train d'élaborer une carte numérique interactive dont l'objectif est a) de rendre les programmes d'art et d'apprentissage plus aisément accessibles au public; b) de rassembler des artistes et des éducateurs à des fins de réseautage et de développement professionnel; et c) de promouvoir l'étendue et la diversité des programmes d'art et d'apprentissage de manière à éclairer les décisions au niveau des politiques.

Nous célébrons aussi notre partenariat avec la Commission canadienne pour l'UNESCO et la Chaire UNESCO pour les arts et l'apprentissage de l'Université Queen's, afin de revigorer l'Agenda de Séoul. Cette stratégie d'action mondiale en faveur des arts et de l'apprentissage a été adoptée à l'unanimité par les pays membres de l'UNESCO en 2011. Lors de cette conférence, nous lancerons un exposé de principe qui soulignera l'impact des arts comme vecteur de promotion du développement durable et de la diversité.

Merci d'appuyer nos projets de par votre présence parmi nous aujourd'hui, et n'oubliez pas de “mettre votre nom sur la carte!”



Larry O'Farrell
Président, Conseil d'administration

Schedule of Events

Wednesday, October 18

6:00 p.m. Opening reception with performances by Luciano Porto and Sandie Yip

Thursday October 19

9:00 a.m. Opening Ceremony and Media Event
M.C. - Céline Peterson

9:45 a.m. **Keynote Presentation - Susan Aglukark**
Followed by Q&A hosted by Larry O'Farrell

10:20 a.m. Networking break with refreshments
Sky Level - Balcony

10:45 a.m. Performance by Just Jamaal the Poet

11:00 a.m. Panel - **Transformative Action on Arts Education**: The importance of diversity in building the case for arts education

12:00 p.m. Lunch
Sky Level - Balcony

12:30 p.m. Discussion Groups and Networking
Sky Level - Balcony

1:30 p.m. Performance by Kuljit Sodhi

1:45 p.m. Panel - **Sharing our Collective Learning and Understanding**

2:40 p.m. Networking break with refreshments
Sky Level - balcony

3:00 p.m. Parallel Sessions until 5:00 p.m.
Earth Level Common, Atelier, Mamawi

6:30 p.m. Gala Awards Dinner - separate ticket

Friday, October 20

9:00 a.m. Performance by Bboyizm and Crazy Smooth

9:15 a.m. **Keynote Presentation - Bob Rae and Arlene Perly Rae**
Followed by a Q&A hosted by Angela Elster

10:00 a.m. Plenary: **Learning from Indigenous Artists and Art** by Tanya Senk & Mervi Salo

10:30 a.m. Plenary: **The Music Circle Project** by Erin Parkes, Sophie Reussener-Pazur & Kelly Racicot

11:00 a.m. Networking Break with refreshments
Sky Level - Balcony

11:15 a.m. Parallel and Poster Sessions

12:45 p.m. Rapporteur's summary

1:00 p.m. **Closing Keynote - Douglas Riske**

1:15 p.m. Conference Closed

1:30 p.m. Annual General Meeting

THANK YOU FOR COMING!

We at The Canadian Network for Arts & Learning hope you enjoy a time of inspiration through the incredible lineup of speakers and sessions we are delighted to present to you. We also hope that you meet new peers, make new connections and work towards new collaborations and partnerships that will celebrate and promote the pluralism of our incredible country and build bridges through arts and learning. Below are a few items that will help you make the most of this experience. Enjoy!



#CNAL2017

Take photos and post comments on social media throughout the conference. You may even see one of your photos on the Rapporteur's Summary Presentation on the final day. Make sure you use #CNAL2017. Some others could include #artsed, #artslearn or #celebratingcanadiandiversity



Map Yourself!

This conference is an excellent opportunity to get on Canada's Map of Arts and Learning! Join more than 1300 educators, artists, arts organizations, schools and other arts education practitioners to reveal the full picture of the excellent work being done across Canada. Let's work together to increase access to arts and learning for all Canadians!



Write it down

Head to page 31 to find your personal conference passport. Document your travels as you move throughout the event. Collect stamps at various stations and once you've filled it all out, visit the registration table to collect a USB key with incredible resources from conference presenters.

Horaire

Mercredi 18 octobre

18h00 Réception d'accueil et performances de
Luciano Porto et de Sandie Yip

Jeudi 19 octobre

9h00 Cérémonie d'ouverture et point de presse
Maîtresse de cérémonie - Céline Peterson

9h45 **Discours-programme - Susan Aglukark**
Suivi d'une séance de Q et R animée par Larry O'Farrell

10h20 Pause-réseautage avec rafraîchissements
Niveau « Ciel » - balcon

10h45 Performance de Just Jamaal the Poet

11h00 Débat d'experts - **Action formatrice dans
l'éducation artistique** : L'importance de la diversité
pour la défense de l'éducation artistique

12h00 Repas
Niveau « Ciel » - balcon

12h30 Groupes de discussion et réseautage
Niveau « Ciel » - balcon

13h30 Performance de Kuljit Sodhi

13h45 Débat d'experts - **Partager nos compréhensions
et nos apprentissages collectifs**

14h40 Pause-réseautage avec rafraîchissements
Niveau « Ciel » - balcon

15h00 Présentations parallèles jusqu'à 17h00
Salle commune, niveau « Terre », Atelier, Mamawi

18h30 Dîner gala et remise de prix - billet distinct

Vendredi 20 octobre

9h00 Performance de Bboyizm et Crazy Smooth

9h15 **Discours-programme - Bob Rae et
Arlene Perly Rae**
Suivi d'une séance de Q et R animée par Angela Elster

10h00 Séance plénière : **Ce que l'art et les artistes
autochtones ont à nous apprendre**

10h30 Séance plénière : **Le projet du Cercle musical /
Music Circle Project**

11h00 Pause-réseautage avec rafraîchissements
Niveau « Ciel » - balcon

11h15 Présentations parallèles et présentations par affichage

12h45 Sommaire du rapporteur

13h00 **Discours-programme de clôture - Douglas Riske**

13h15 Clôture de la conférence

1h30 Assemblée générale annuelle

MERCI D'ÊTRE VENUS!

Toute l'équipe du Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage vous souhaite de puiser beaucoup d'inspiration de tous les extraordinaires conférenciers et présentations que nous sommes ravis de vous proposer. Nous espérons aussi que vous aurez l'occasion d'y rencontrer vos pairs, de créer des liens en vue de nouvelles collaborations et de partenariats qui célébreront et feront la promotion du pluralisme au sein de notre merveilleux pays, tout en construisant des passerelles au moyen des arts et de l'apprentissage. Les renseignements ci-dessous vous aideront à tirer profit de cette expérience. Bonne conférence!



#RCAA2017

Prenez des photos et affichez vos commentaires dans les médias sociaux tout au long de la conférence. Il se peut même que vous vous retrouviez dans une des photos dans la présentation du sommaire du rapporteur, le dernier jour de la conférence. Assurez-vous d'employer le mot-clic #RCAA2017.



La Carte!

Cette conférence est l'occasion d'ajouter votre nom à la carte des arts et de l'apprentissage au Canada! Plus de 1300 éducateurs, artistes, organismes artistiques, écoles et autres intervenants en éducation artistique s'y trouvent déjà. Ensemble, nous présenterons l'image complète du travail extraordinaire qui se fait d'un bout à l'autre du pays. Ensemble, nous accroîtrons l'accès aux arts et à l'apprentissage pour tous les Canadiens!

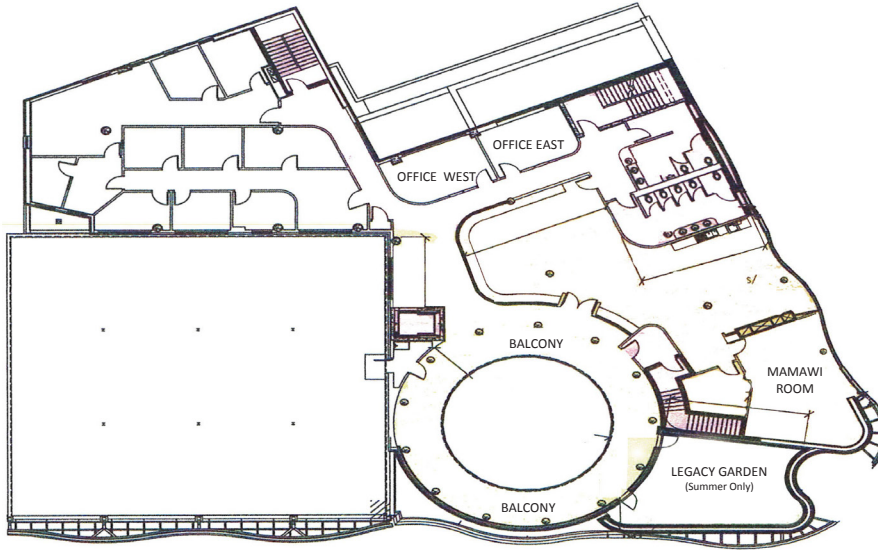


Écrivez-le

Vous trouverez à la page 31 votre passeport personnel pour la conférence. Documentez vos pérégrinations tout au long de l'événement. Accumulez les tampons à chaque station et une fois votre passeport rempli, rendez-vous à la table des inscriptions pour y recueillir votre clé USB contenant d'extraordinaires ressources fournies par les divers présentateurs.

Wabano Centre Floor Plan

Plan d'étage du Wabano Centre



Third Floor - Sky Level

Balcony

- Networking breaks
- Poster presentations
- Discussion groups

Mamawi Room

- Art installation
- Parallel sessions

Troisième étage - Niveau « Ciel »

Balcon

- Pausages-réseautage
- Présentations par affichage
- Groupes de discussion

Salle Mamawi

- Installation artistique
- Présentations parallèles

Second Floor - Fire Level

Grand Gathering Space

- Keynote presentations
- Panel, plenary and parallel sessions
- Performances
- Lunch (Thursday)

Atelier and Great West Life Boardroom

- Parallel sessions

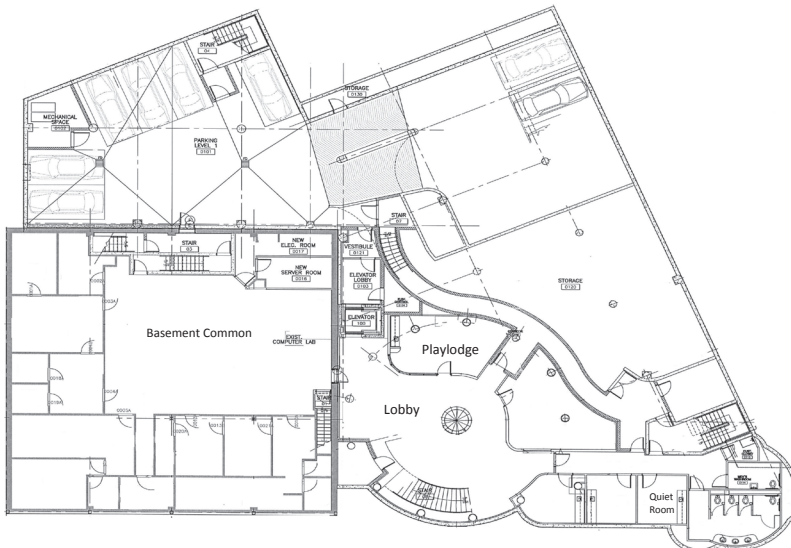
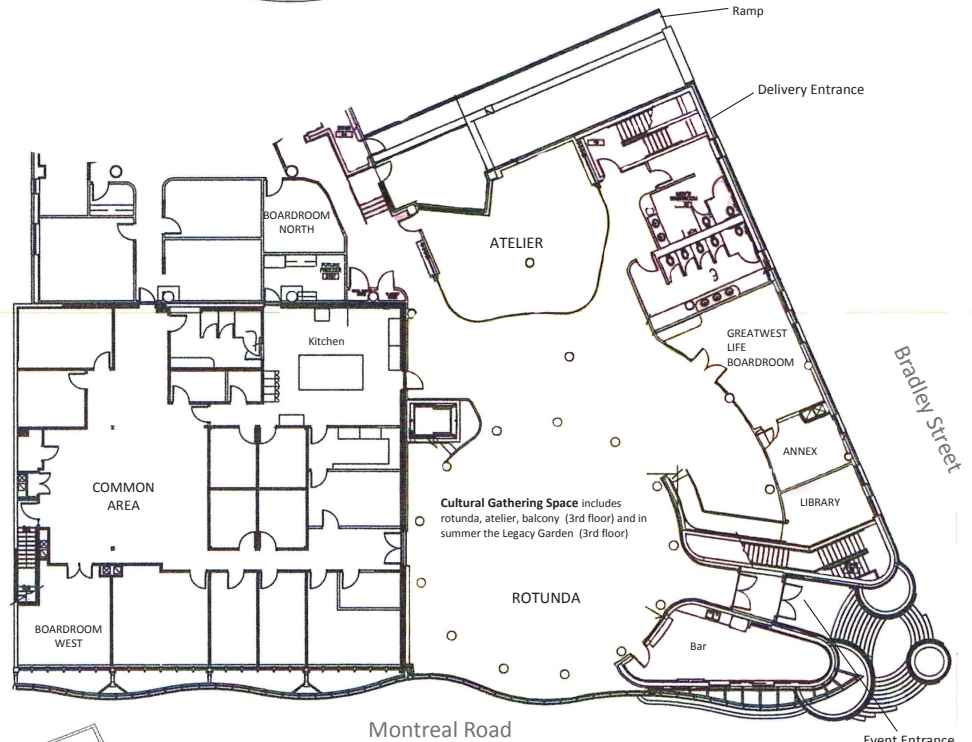
Deuxième étage - Niveau « Feu »

Grand espace de rassemblement

- Discours-programmes
- Débats d'experts, séances plénières et présentations parallèles
- Performances
- Repas du midi (jeudi)

Atelier et salle de réunion Great West Life

- Présentations parallèles



Basement - Earth Level

Earth Level Common

- Parallel sessions

Sous-sol - Niveau « Terre »

Salle commune, niveau « Terre »

- Présentations parallèles

Wednesday, October 18

Mercredi 18 octobre

Opening Reception

Opening Reception

Sandie Yip (Wan Yi) began her formal guzheng discipline in year 2002 and is currently a guzheng instructor at a certified educational institute in Ottawa. Sandie performs as a soloist, in duos, and in a Chinese-Western chamber orchestra.



Sandie Yip (Wan Yi) a formellement entrepris la discipline du guzheng en 2002 et enseigne actuellement le guzheng dans un établissement d'enseignement homologué d'Ottawa. Sandie joue comme soliste, en duo et au sein d'un orchestre composé de musiciens chinois et occidentaux.

Luciano Porto brings his passion and experience with Brazilian traditional music styles into classrooms across Canada. Surpassing 1,200 workshops taught he engages learning through rhythms and colours.



Luciano Porto partage sa passion et son expérience des musiques traditionnelles brésiliennes dans les salles de classe d'un bout à l'autre du pays, ayant proposé plus de 1200 ateliers dont l'approche pédagogique est axée sur le rythme et les couleurs.

Thursday, October 19

Jeudi 19 octobre

***Opening Ceremonies & Media Event**

Cérémonie d'ouverture et point de presse

9:00 a.m. - Grand Gathering Space

- Welcome from Céline Peterson, MC
- Greeting by Albert Dumont, Algonquin Elder
- Welcome by Larry O'Farrell, CNAL/RCAA Board Chair
- Remarks by Ontario Trillium Foundation
- Remarks by Sébastien Goupil, Secretary-General, the Canadian Commission for UNESCO
- Performance by Rhonda Doxtator, Hoop Dancer

9h00 - Grand espace de rassemblement

- Mot de bienvenue de Céline Peterson, MC
- Salutation d'Albert Dumont, aîné algonquin
- Mot de bienvenue de Larry O'Farrell, président du conseil d'administration du CNAL/RCAA
- Allocution liminaire de Fondation Trillium de l'Ontario
- Allocution liminaire de Sébastien Goupil, secrétaire général, Commission canadienne pour l'UNESCO
- Performance de Rhonda Doxtator, danseuse de cerceaux

At just 26 years old, **Céline Peterson** has created her own Social Media Management and Consulting business, given inspiring speeches all over the world, and is currently penning the first instalment of her memoirs. Within the last 3 years, she has found a home with the Coalition for Music Education in Canada, and their Youth4Music initiative as an Ambassador, and Lead on their Roving Reporters program. Being the daughter of world-renowned jazz pianist Oscar Peterson has given Céline a unique outlook on the world.



À l'âge de 26 ans, **Céline Peterson** a créé sa propre entreprise de consultation et de gestion des médias sociaux, en plus d'avoir prononcé des discours inspirants partout dans le monde, et rédige actuellement le premier volume de ses mémoires. Depuis trois ans, elle s'est jointe à l'équipe de la Coalition pour l'éducation en musique, agissant à titre d'ambassadrice de leur projet Jeunes pour la musique et de chef de projet de leur programme de journalistes itinérants. Étant elle-même la fille d'Oscar Peterson, le pianiste de jazz de renommée internationale, Céline possède une perspective unique sur le monde.

Rhonda Doxtator is from the Oneida nation of Southern Ontario. Her name is Kawisaha which means "She is Carrying Ice" and is from the turtle clan. Rhonda has been a pow wow dancer for 30 years and her passion lies within the cultural arts of dancing and singing and regalia making. Rhonda spends a lot of her time travelling to various native communities to teach dance and regalia making to the youth.



Rhonda Doxtator est de la Nation Oneida du Sud de l'Ontario. Son nom est Kawisaha, ce qui signifie « Elle porte de la glace », et elle appartient au clan de la tortue. Rhonda est danseuse pow wow depuis 30 ans, et sa passion s'exprime dans la pratique de la danse, du chant et de la confection de tenues cérémonielles. Elle consacre une grande partie de son temps à se rendre dans diverses collectivités autochtones pour y enseigner la danse et la confection de tenues cérémonielles aux jeunes.

*Art Installation

9:00 a.m. - 3:00 p.m - Mamawi Room

Métis artist **Mélo die Coutou** will create an original work, called the *Tree in Equilibrium* with found elements from across Canada. The piece will present an encounter between the tree of life and the dream catcher. The *Tree in Equilibrium* is a representation - gathering in a circle the links that emphasize the importance of our origins to the development of our dreams. The tree, like the human being, is an essential actor in the cycle of life. If the tree lives, man lives too.

Born in 1977, Mélo die Coutou is a Métis from Quebec. She draws her Indigenous Heritage from her mother, from the Mi'kmaq Nation and her father hailed from France. Her indigenous roots are at the foundation of her environmental values and artistic practices.



*Installation artistique

9h00 au 3h00 - Salle Mamawi

L'artiste Métis **Mélo die Coutou** créera une œuvre d'art originale, appelée *L'arbre en équilibre* à l'aide d'éléments trouvés de partout au Canada. Mélo die Coutou nous présente une rencontre entre l'arbre de vie et le capteur de rêve. Cette conception de l'image de l'arbre se retrouve souvent dans sa démarche. *L'arbre en équilibre* est une représentation réunissant dans un cercle les liens qui soulignent l'importance accordée à nos origines et au développement de nos rêves.

Née en 1977, Mélo die Coutou est Métis du Québec. Elle puise son métissage Autochtone de sa mère, originaire de la Nation Mi'kmaq. Son père est originaire de France. Ses racines autochtones marquent ses valeurs environnementales et sa pratique artistique.

*Keynote Presentation

9:50 a.m. - Grand Gathering Space

Nunavut's first ever Juno Award winning Inuk singer/songwriter, **Susan Aglukark** calls herself the accidental artist. Susan grew up in Arviat, Nunavut and with "no musical orthodoxy" to draw from, Susan's early years were spent learning as she was headlining.

Susan's early writing (The Arctic Rose-1992) was a series of songs drawn from the thing she had left, a life of uncertainty. The past 25 years and the following 7 albums has seen Susan set on a path of personal discoveries, cultural reconnections and personal healing, a very different path than the one she imagined when she left her home. In her singing/songwriting career, Susan is most proud about reaching a place in her life where she knows she is right where she belongs, singing/songwriting and falling in love with creating.

Susan has garnered 3 Juno awards, received The Order of Canada in 2005 and most recently was awarded the Governor General's Lifetime Artistic Achievement Award (June-2016).

Susan has performed for HRH Queen Elizabeth, Jean Chrétien, Brian Mulroney, Nelson Mandela, Billy Graham and The Countess Of Wessex.

Susan is founder and chair of the Arctic Rose Foundation and is an Advisor on the Collateral Damage Project.



*Discours-programme

9h50 - Grand espace de rassemblement

Première récipiendaire d'un prix Juno à venir du Nunavut, l'auteure-compositrice inuite **Susan Aglukark** se qualifie d'artiste accidentelle. Ayant grandi à Arviat, au Nunavut, sans « orthodoxie musicale » dont elle pouvait s'inspirer, Susan a passé les premières années de sa carrière à apprendre le métier alors qu'elle était en tête d'affiche!

La première incursion de Susan en écriture (The Arctic Rose, 1992) était une série de chansons qui puisaient leur inspiration dans la vie d'incertitude qu'elle avait alors quittée. Au fil des 25 ans et des sept albums qui ont suivi, Susan n'a jamais quitté le sentier de la découverte de soi, des liens renoués avec sa culture et de la guérison personnelle, un sentier qui diffère grandement de ce qu'elle avait imaginé au moment de quitter sa communauté du Nord. Dans sa carrière d'auteure-compositrice, ce dont Susan est le plus fière, c'est d'être arrivée au stade où elle a trouvé sa place, là où elle se sent épanouie et heureuse dans le chant et le processus de création.

Susan s'est mérité trois prix Juno, a reçu l'Ordre du Canada en 2005, et se voyait décerner le Prix de la réalisation artistique lors de la remise des Prix du Gouverneur général en juin 2016.

Susan a chanté pour sa Majesté la reine Elizabeth, Jean Chrétien, Brian Mulroney, Nelson Mandela, Billy Graham et la comtesse de Wessex.

Susan est la fondatrice et présidente de l'Arctic Rose Foundation, et agit à titre de conseillère auprès du Collateral Damage Project.

* indicates sessions that will either be bilingual or simultaneously interpreted
* indique des sessions qui seront bilingues ou interprétées simultanément.

Performance

10:45 a.m. - Grand Gathering Space

Jamaal Jackson Rogers; stage name **Just Jamaal the Poet**, is an award winning Poet Laureate, arts educator, social engagement officer, and recording/performance artist. In the last six years he has brought his work to audiences nationally and abroad. His defining moments are when he makes intimate connections with his participants during workshops and performance sets. His topics range from emotional maturity to world issues, from parenting to the human condition. He is a father of five and resides in Ottawa, Canada, using the capital and his performance studio, THE ORIGIN ARTS & COMMUNITY CENTRE as his launch pad to teach, mentor and advocate for the arts.



10h45 - Grand espace de rassemblement

Jamaal Jackson Rogers, de son nom de scène **Just Jamaal the Poet**, est poète officiel, éducateur artistique, intervenant en engagement social et artiste de la scène et du studio. Depuis six ans, il a fait découvrir son œuvre au grand public, tant au pays qu'à l'étranger; ce qui définit le mieux sa pratique est la façon dont, lors de ses performances et ses ateliers, il établit un rapport personnel avec son auditoire. Il aborde divers thèmes dans son œuvre, y compris la maturité émotionnelle, les enjeux planétaires, le parentage et la condition humaine. Père de cinq enfants, il habite à Ottawa, au Canada, faisant de la capitale et du studio qu'il y a ouvert, THE ORIGIN ARTS & COMMUNITY CENTRE, le tremplin pour sa pratique d'enseignement, de mentorat et d'activisme pour les arts.

*Panel Discussion

11:00 a.m. - Grand Gathering Space

Transformative Action on Arts Education: The importance of diversity in sustaining and building the case for arts education - simultaneous interpretation

Moderator:

Professor Emeritus **Larry O'Farrell**, Chair, The Canadian Network for Arts & Learning

Panelists:

Sébastien Goupil, Secretary General, Canadian Commission for UNESCO

Dr. Ben Bolden, UNESCO Chair in Arts and Learning

Dr. Yujin Hong, Director, Center for Arts Education Initiatives

Hyejin Yang, Staff, Korean Arts and Culture Education Service

*Débat d'experts

11h00 - Grand espace de rassemblement

Action transformatrice dans le domaine de l'éducation artistique : l'importance de la diversité pour le maintien et la défense de l'éducation artistique - interprétée simultanément

Modérateur :

Larry O'Farrell, professeur émérite, président du Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage

Panélistes :

Sébastien Goupil, secrétaire général, Commission canadienne pour l'UNESCO

Dr. Ben Bolden, chaire de l'UNESCO pour les arts et l'apprentissage

Dre Yujin Hong, Korean Arts and Culture Education Service

Hyejin Yang, Korean Arts and Culture Education Service

Parallel Session

11:00 a.m. - Mamawi Room

Mikw Chiyâm: Promoting Student Retention in Indigenous Communities Through Arts Education

by **Katie Green**, Program Director, Mikw Chiyâm

David Hodges, Executive Director

Sabrina Bejba, Educational Consultant

Lina Moreno, Director of Research and Development

As a living Arts program, Mikw Chiyâm is tailored to respond to the needs of each particular educational context while also creating a broader learning community across the Eeyou Istchee. This presentation will discuss how the Mikw Chiyâm program is based on an adaptable framework that embraces feedback and input in order to guide the program's future development in each community, promoting the diversity of all those involved.

Présentation parallèle

11h00 - Salle Mamawi

Mikw Chiyâm: promouvoir la rétention des étudiants dans les communautés autochtones par l'éducation artistique

par **Katie Green**, directrice de programme, Mikw Chiyâm

David Hodges, directeur exécutif

Sabrina Bejba, consultante en éducation

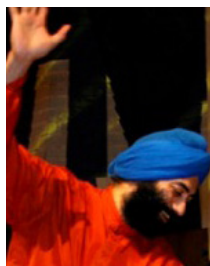
Lina Moreno, directrice, recherche et développement

Le programme d'arts vivants Mikw Chiyâm est conçu pour répondre aux besoins de tout contexte éducatif tout en créant une plus vaste communauté d'apprentissage à travers le territoire d'Eeyou Istchee. Cette présentation montrera comment le programme Mikw Chiyâm est basé sur un cadre pouvant être modifié en fonction de la rétroaction et des suggestions pour répondre aux besoins de chaque collectivité et promouvoir la diversité de toutes les parties prenantes.

Performance

1:30 p.m. - Grand Gathering Space

Kuljit Sodhi is the creator and leader of the successful world music ensemble Galitcha. Galitcha is a visionary ensemble that performs original compositions based on Indian folk music, combined with influences from jazz, world and North American folk. In addition to playing music for the past fifteen years Kuljit has been a dance teacher and conducts dance workshops of traditional east Indian folk and Bollywood styles.



13h30 - Grand espace de rassemblement

Kuljit Sodhi est le créateur et leader de Galitcha, un ensemble de musique du monde visionnaire qui interprète des compositions originales basées sur des thèmes du folklore indien, y ajoutant des éléments de jazz, de musique du monde et de folk nord-américain. En plus de jouer de la musique depuis quinze ans, Kuljit enseigne la danse, proposant des ateliers de danse traditionnelle des Indes orientales et de Bollywood.

*Panel Discussion

1:45 p.m. - Grand Gathering Space

Sharing our collective learning and understanding - simultaneous interpretation

Moderator:

Danika Billie Littlechild, Vice President, Canadian Commission for UNESCO

Panelists:

Katie Green, Program Director at Mikw Chiyâm

Dr. Clara Howitt, Superintendent of education, Greater Essex County District School Board

Tanya Senk, Centrally Assigned Principal, Indigenous Education, Toronto District School Board

Mervi Maarit Salo, Centrally Assigned Vice Principal, Indigenous Education, Toronto District School Board

*Débat d'experts

13h45 - Grand espace de rassemblement

Le partage de nos compréhensions et de nos apprentissages collectifs - interprétée simultanément

Modérateur :

Danika Billie Littlechild, Vice-président, Commission canadienne pour l'UNESCO

Panélistes :

Katie Green, directrice de programme chez Mikw Chiyâm

Dre. Clara Howitt, Surintendant de l'éducation, Greater Essex County District School Board

Tanya Senk, directrice nommée par le conseil scolaire, Éducation autochtone, Conseil scolaire du district de Toronto

Mervi Maarit Salo, directrice adjointe nommée par le conseil scolaire, Éducation autochtone, TDSB

Parallel Sessions

1:45 p.m. - Earth Level Common

Music Care Training

by **Bev Foster**, Founder and Executive Director of the Room 217 Foundation, an organization dedicated to changing the culture of care through music.

Room 217's Music Care Training is a 3-level, 52 hour continuing education program that trains professional, volunteer and family caregivers in the theory and application of music in care.

2:15 p.m. - Earth Level Common

Hands United for Peace: A Community Partnership in Arts Education

By **David Melhorn-Boe**, Artist-Educator, Musician and Choral Facilitator; **Margaret Moncrieff**, Children's Choral Director, Occupational Therapist and Educator

Hands United for Peace, a collaborative multi-disciplinary arts in education project, brought together in a local elementary school, faith community and peace organization to raise awareness among participating children, youth and adults about peace and peace-building as core values for Canadians.

Présentations parallèle

13h45 - Salle commune, niveau « Terre »

Music Care Training

par **Bev Foster**, fondatrice et directrice exécutive de la Room 217 Foundation, un organisme voué à changer la culture des soins grâce à la musique.

La formation en soins musicaux de Room 217 est un programme d'éducation permanente à trois niveaux d'une durée de 52 heures, qui enseigne aux professionnels, aux bénévoles et aux aidants au sein de la famille la théorie des soins musicaux et ses applications.

14h15 - Salle commune, niveau « Terre »

Les mains unies pour la paix: un partenariat communautaire dans l'éducation artistique

par **David Melhorn-Boe**, artiste-éducateur, musicien et animateur de chorales; **Margaret Moncrieff**, directrice de chorales pour enfants, ergothérapeute et éducatrice

Hands United for Peace est un projet multidisciplinaire collaboratif employant les arts à des fins éducatives. Ce projet rassemble, dans une école élémentaire, des gens de groupes confessionnels et des organismes voués à la promotion de la paix, pour sensibiliser les enfants, les jeunes et les adultes à l'importance de la construction de la paix comme valeur fondamentale canadienne.

Earth Level Common

FRENCH SESSION - I Learn French to Reach New Heights

by **Léna Kadian** (Principal) **Houry Dalalian** (arts teacher) **Christian Baygin** (physical education teacher), Sourp Hagop Armenian School

In this workshop, we will present a multidisciplinary project, including Visual Arts, for the teaching of French as a second language to new students arriving from Syria who have attended a reception class. The aim of these interdisciplinary lessons was not only to learn a new language, but also to develop the student's individual and overall development and to integrate him into the new society. This project can be used for both French and English as a second language. This initiative of the Sourp Hagop Armenian School in Montreal won the first prize of the Quebec Interdisciplinary Pedagogical Council.

Atelier

Out of the Margins: Opening Spaces for Creative Communities in Mainstream Education--Integrating Community Based Arts Projects

by **Simone Nichol**, Dreamer, Teacher, Theatre Practitioner

This presentation will be used as a platform in the advocacy in celebrating the arts as a central tool for the promotion of alternative learning spaces that permit collaborative arts-based learning and practice.

Mamawi

Exploring the Rights of the First Nations Child Through the Arts: Our Dreams Matter Too

by **Mary-Elizabeth Manley**, Roots Research and Creation Collective

Delegates will learn about this Indigenous research/creation project in Attawapiskat, Ontario, its 7 arts education residencies and culminating dance/theatre social justice piece, Our Dreams Matter Too: Guardians of the Muskeg.

Salle commune, niveau « Terre »

SESSION FRANÇAISE - J'apprends le français pour atteindre des sommets

par **Léna Kadian** (directrice générale) **Houry Dalalian** (enseignant d'Arts plastique) **Christian Baygin** (enseignant d'éducation physique), L'école arménienne Sourp Hagop

Dans cet atelier, nous présenterons un projet multidisciplinaire, incluant les Arts plastiques, pour l'Enseignement du français langue seconde à de nouveaux élèves arrivant de la Syrie et qui ont fréquenté une classe d'accueil. Le but de ces leçons interdisciplinaires a non seulement été l'apprentissage d'une nouvelle langue mais aussi le développement individuel et global de l'élève et son insertion dans la nouvelle société. Ce projet peut s'appliquer aussi bien pour l'apprentissage du français que de l'anglais comme langue seconde. Cette initiative de l'école arménienne Sourp Hagop, à Montréal, s'est méritée le premier prix du 'Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec'.

Atelier

Hors des marges: ouvrir des espaces pour les communautés créatives dans l'éducation générale - intégrer des projets artistiques communautaires

par **Simone Nichol**, rêveuse, enseignante, intervenante en théâtre

Cette présentation servira à démontrer la valeur des arts comme outil servant à promouvoir des lieux d'apprentissage alternatifs qui favorisent la pratique et l'apprentissage collaboratifs axés sur les arts.

Salle Mamawi

Exploration des droits de l'Enfant des Premières Nations à travers les arts: nos rêves sont également importants

par **Mary-Elizabeth Manley**, Roots Research and Creation Collective

Les délégués découvriront le projet de recherche et de création autochtone d'Attawapiskat, en Ontario, ses sept résidences d'éducation artistique et la création de danse et de théâtre basée sur la justice sociale qui en résulte, intitulée Our Dreams Matter Too: Guardians of the Muskeg.

Parallel Sessions - 3:30 p.m.

Présentations parallèle - 15h30

Earth Level Common

*** Using a Diversity of Artistic Media to Reach a Diverse Audience**

by **Peter Duschenes**, Producing Artistic Director, Platypus Theatre

How does one engage young people in what can be an intimidating art form? By using a diversity of approaches woven together with storylines that speak both to the individuality of children and the universal challenges, fears, joys and triumphs they share, Platypus Theatre breaks down the walls that separate young people from classical music to create performances that educate and enlighten across cultural and geographical boundaries.

Atelier

LGBT Inclusivity in the Arts

by **Peter Zanette**, Artistic Director, Colours Care

Too many arts organizations do not have publicly published anti-harassment policies based on the Ontario or Canadian Human Rights Acts. I make the case as to why such policies should exist and the need for education is essential for an inclusive, safe and successful Arts organization.

Salle commune, niveau « Terre »

*** Utiliser une diversité de médias artistiques pour atteindre un public diversifié**

par **Peter Duschenes**, Directeur artistique chargé des productions, Platypus Theatre

Comment intéresser les jeunes à une forme d'expression artistique pouvant être perçue comme intimidante? Platypus Theatre y arrive en employant une foule d'approches différentes, conjointement à des histoires qui interpellent le jeune comme individu, tout en abordant les défis, les peurs, les joies et les triomphes qu'ils ont tous en commun. C'est ainsi que cette compagnie anéantit les murs qui séparent les jeunes de la musique classique, créant des performances aussi éducatives qu'inspirantes.

Atelier

Inclusivité de la communauté LGBT dans les arts

par **Peter Zanette**, directeur artistique, Colours Care

Trop d'organismes artistiques ne possèdent ou ne diffusent pas de politique anti-harcèlement basée sur les Lois canadienne ou ontarienne sur les droits de la personne. J'expliquerai la raison pour laquelle de telles politiques doivent exister et pourquoi il est crucial de faire de la sensibilisation pour faire de votre organisme où la réussite passe par un milieu inclusif et sécuritaire.

Parallel Sessions - 4:00 p.m.

Présentations parallèle - 16h00

Earth Level Common

Supporting the Arts for Learning: What the GECD SB is doing.

by **Dr. Clara Howitt**, Superintendent Curriculum and Program; **Dr. Bernadette Berthelotte**, Teacher Consultant for the Arts K-12; **Tina DeCastro**, Teacher consultant, FNMI communities; **Karen McLellan**, Learning Through the Arts, Manager, Windsor & Region

A presentation by staff and administration of the Greater Essex County District School Board in Windsor, Ontario. A school board that has proudly supported the arts in diverse communities for years.

Atelier

“Yan Zi / The Swallow”: A Cross-Cultural Choral Project

by **Dr. Jeanette Gallant**, World music and vocal pedagogy specialist

This presentation will discuss the outcome of a cross-cultural choral project that mixes a folksong from China's Xinjiang province with a Canadian folksong from Newfoundland.

Salle commune, niveau « Terre »

Soutien aux arts pour l'apprentissage : ce que fait le GECD SB.

par **Dre Clara Howitt**, surintendante du curriculum et des programmes; **Dre Bernadette Berthelotte**, consultante pour les arts auprès des enseignants, maternelle à 12e année; **Tina DeCastro**, consultante auprès des enseignants, communautés PNMI; **Karen McLellan**, gestionnaire, Apprendre par les arts, Windsor et région

Une présentation du personnel et de la direction du Greater Essex County District School Board (GECD SB) de Windsor, en Ontario. Un conseil scolaire qui soutient fièrement les arts dans diverses communautés.

Atelier

“Yan zi / The Swallow”: Un projet de chorale transculturelle

par **Dre Jeanette Gallant**, spécialiste des musiques du monde et de la pédagogie de la voix

Cette présentation abordera les conclusions d'un projet de chorale transculturelle mêlant une chanson traditionnelle de la province chinoise de Xinjiang à une chanson du folklore terre-neuvien.

Mamawi Room

Permission to Speak: Partnerships, Development and Execution of the Coyote Project

by **Jessie Kennedy**, Teacher, Curriculum Writer, International Presenter

Outline of the process, questions and product resulting from a high school presentation of drama, puppetry, drumming and photography inspired by the youth in Attawapiskat, created with community partnerships.

Salle Mamawi

Permissions de parler: partenariats, développement et exécution du Coyote Project

par **Jessie Kennedy**, Jessie Kennedy, enseignante, conceptrice de curriculum, présentatrice internationale

Description du processus, des questions et des produits d'une présentation de théâtre, de théâtre de marionnettes, de tambours et de photographie inspirée par les jeunes d'Attawapiskat, et créée grâce à des partenariats communautaires.

Parallel Sessions - 4:30 p.m.

Earth Level Common

Partnering with your Art Gallery: Opportunities for Professional Growth

by **Dr. Peter Vietgen**, Brock University and **Dr. Audrey Hudson**, Art Gallery of Ontario

A partnership between the Art Gallery of Ontario and the Canadian Society for Education through Art (the national subject association for visual arts education in Canada), the AGO/CSEA Summer Institute for Educators engages art educators from all levels and backgrounds in critical discussions with artists, museum educators, curators, and gallery directors about the role of art education in the art gallery/museum and school context. This presentation will share how the AGO/CSEA partnership has laid the groundwork for the development of a Professional Learning Community to be established among fellow art educators from across Canada.

Atelier

Exporting Canadian Creativity: The Shaken and the Stirred Tour the UK: Bridges & Roots

by **Ian Burgham**, author of six poetry collections, winner of Queen's Well-Versed Poetry Award

Catherine Graham, author of novel Quarry and six poetry collections, winner of IFOA's Poetry NOW

Catherine Graham and Ian Burgham invite you to join them as they discuss the necessity of poetry.

Mamawi

Re-imagining the Holocaust: An Arts-Integrated History Project

by **Michael Pitblado**, doctoral student, Faculty of Education, Queen's University; **Agnieszka Chalas**, doctoral candidate, Faculty of Education, Queen's University

This presentation illustrates the educational potential for integrating the visual arts in Holocaust education by describing an arts-integrated project designed to challenge a dominant narrative surrounding the victim experience during the Holocaust.

Présentations parallèle - 16h30

Salle commune, niveau « Terre »

La croissance professionnelle grâce à des partenariats avec la galerie ou le musée des beaux-arts de votre collectivité

par **Dr. Peter Vietgen**, Brock University et **Dr. Audrey Hudson**, Art Gallery of Ontario

Partenariat entre le Musée des beaux-arts de l'Ontario et la Société canadienne d'éducation par l'art (une association d'envergure nationale qui promeut l'éducation en arts visuels), l'Institut d'été pour éducateurs MBO/SCÉA (AGO/CSEA Summer Institute for Educators) invite les éducateurs artistiques de tout niveau et de toute formation à rencontrer des artistes, des éducateurs en milieu muséal, des commissaires d'exposition et des directeurs de galeries/musées afin de discuter du rôle de l'éducation artistique dans le contexte des écoles, des galeries et des musées. Cette présentation sera aussi l'occasion d'apprendre comment le partenariat MBO/SCÉA a jeté les bases pour le développement d'une Communauté d'apprentissage professionnel regroupant des éducateurs artistiques d'un bout à l'autre du Canada.

Atelier

Exportation de la créativité canadienne: le voyage secoué et agité au Royaume-Uni: les ponts et les racines

par **Ian Burgham**, auteur, poète
Catherine Graham, auteur, poète

Catherine Graham et Ian Burgham vous convient à une discussion portant sur la nécessité d'intégrer la poésie à notre quotidien.

Mamawi

Réimaginer l'Holocauste : Un projet d'histoire intégrant les arts

par **Michael Pitblado**, étudiant au doctorat, Faculté d'éducation, Université Queen's; **Agnieszka Chalas**, candidate au doctorat, Faculté d'éducation, Université Queen's

Cette présentation illustre le potentiel de l'intégration des arts visuels dans les projets éducatifs sur l'Holocauste; on y décrira un projet intégrant les arts, qui est conçu pour remettre en question le récit dominant entourant l'expérience des victimes de l'Holocauste.



PRIX AWARDS

6:30 - 10:00pm

18h30 - 22h00

Join the Canadian Network for Arts & Learning for an unforgettable evening as we honour some of Canada's most renowned leaders, artists and educators at our Gala Awards Dinner. Balcony (non-dinner) seats still available!

Joignez-vous au Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage pour une soirée inoubliable, où nous célébrerons quelques-uns des plus éminents leaders, artistes et éducateurs à l'occasion d'un dîner gala de remise de prix.

Honorary Chair: Présidente d'honneur :



Kelly Peterson

"Music and the arts are what sustain us in life and love."
« La musique et les arts, c'est ce qui nous nourrit, tant dans notre vie que dans nos amours. »

The evening will include:

A wine and cheese reception

Dinner: choose from braised bison, wild rice mushroom ragout or roasted chicken breast, all accompanied by local, seasonal vegetables, wine and delectable desserts.

La soirée comprendra :

Une réception vin et fromage

Un dîner : à choisir entre le bison braisé, le ragout de champignons sauvages ou la poitrine de poulet grillée, servies avec des légumes saisonniers locaux, du vin et d'irrésistibles desserts.

Awards honouring the best in Canadian arts, education and leadership.

*Prix célébrant
l'excellence dans les
arts, l'éducation et le
leadership canadiens*



*Impact de l'apprentissage
Impact of Learning*



*Visionary Leadership
Leadership visionnaire*



*Lifetime Achievement
Réalisation artistique*

Performances by: Performances de :



Susan Aglukark



*National Circus School
École nationale de cirque*



*Celebrated Poets & More
D'éminents poètes, et bien
plus encore*

Balcony (non-dinner) tickets still available for \$25. Purchase one at the registration desk.

Des billets au balcon (sans le dîner) sont toujours disponibles au coût de 25 \$. Veuillez vous procurer votre billet à la table des inscriptions.

"The music field was the first to break down racial barriers, because in order to play together, you have to love the people you are playing with, and if you have any racial inhibitions, you wouldn't be able to do that." ~ Oscar Peterson

« Le monde de la musique est le premier à avoir fait tomber les barrières raciales, parce que pour jouer ensemble, il faut aimer les gens avec qui l'on joue, et si l'on a des inhibitions sur le plan racial, ce ne sera pas possible. » Oscar Peterson

Schedule

6:30 - 7:00	Reception
7:00 - 8:30	Dinner
8:30 - 10:00	Performances and Awards

Horaire

18h30 - 19h00	Réception
19h00 - 20h30	Dîner
20h30 - 22h00	Performances et remise de prix

Dress code: business formal

Code vestimentaire : tenue
d'affaire formelle

Friday, October 20

Vendredi 20 octobre

Performance

Performance

9:00 a.m. - Grand Gathering Space

Dancing since 1997, **Crazy Smooth** is one of Canada's top street dancers, performers, choreographers, instructors, judges, and community leaders. He is the founder and artistic director of Bboyizm, an award-winning street-dance company that has been instrumental in the preservation and proliferation of street dance in Canada and internationally.

In 2004, Smooth founded **Bboyizm** and the company has successfully brought authentic street dance into the professional theatre setting. Three of his full length creations— The Evolution of B-boying, IZM, and Music Creates Opportunity—have toured throughout Canada. The company has been nominated for a Dora award (2012), and won both the Atlantic Presenters Association Touring Performers of the Year Award (2013) and the Ontario Presenters Network Emerging Touring Artist of the Year (2012).



09h00 - Grand espace de rassemblement

Pratiquant la danse depuis 1997, **Crazy Smooth** s'est imposé comme un des plus éminents danseurs de rue au Canada, œuvrant aussi comme chorégraphe, instructeur, juge et leader au sein de la communauté. Il est le fondateur et directeur artistique de Bboyizm, une compagnie de danse de rue primée qui a joué un rôle important dans la préservation et le rayonnement de ce type de danse au Canada et à l'étranger.

En 2004, Smooth a fondé **Bboyizm**, une compagnie qui a réussi à introduire la danse de rue dans le cadre du théâtre professionnel. Trois de ses créations d'envergure — The Evolution of B-boying, IZM, et Music Creates Opportunity— ont été présentées à travers le Canada. Sa compagnie était en lice pour un prix Dora (2012), s'est mérité le prix des artistes de la scène de l'année (catégorie artistes en tournée) au gala de l'Atlantic Presenters Association (2013) et celui des artistes émergents de l'année (catégorie artistes en tournée) de l'Ontario Presenters Network (2012).

***Keynote Presentation**

***Discours-programme**

9:15 a.m. - Grand Gathering Space

THE HONOURABLE BOB RAE, PC CC O.ONT QC was elected eleven times to the House of Commons and the Ontario legislature between 1978 and 2013. He was Ontario's 21st Premier from 1990 to 1995, and served as interim leader of the Liberal Party of Canada from 2011 to 2013.

He is working now as a lawyer, negotiator, mediator, and arbitrator, with a particular focus on first nations, aboriginal, and governance issues. He also teaches at the University of Toronto School of Governance and Public Policy, and is a widely respected writer and commentator.

An author of five books and many studies and reports, Bob Rae is a Privy Councillor, a Companion of the Order of Canada, a member of the Order of Ontario, and has numerous awards and honorary degrees from institutions in Canada and around the world.

Arlene Perly Rae is a journalist, author and patron of the arts. She is a champion for children – their literacy, mental health, well-being at all ages as well as Aboriginal issues and women's rights.



09h15 - Grand espace de rassemblement

L'HONORABLE BOB RAE, PC CC O. ONT QC a été élu onze fois à la Chambre de communes et au parlement ontarien entre 1978 et 2013. Il a été le 21e premier ministre de l'Ontario (1990-1995) et a agi à titre de chef intérimaire du Parti libéral du Canada de 2011 à 2013.

Aujourd'hui, il travaille comme avocat, négociateur, médiateur et arbitre, en s'intéressant particulièrement aux questions liées aux Premières nations, aux autochtones et à la gouvernance. Il enseigne également à l'école de gouvernance et de politique publique de l'Université de Toronto, en plus d'être un auteur et commentateur très respecté.

Bob Rae a publié cinq livres et rédigé de nombreux rapports et études, Bob Rae est un membre du Conseil privé, un compagnon de l'Ordre du Canada, un membre de l'Ordre de l'Ontario, en plus d'avoir reçu de nombreux prix et diplômes honorifiques d'établissements au Canada et à travers le monde.

Arlene Perly Rae est journaliste, auteure et mécène. Elle soutient les causes de l'alphabétisation, de la santé mentale et du bien-être des enfants, en plus de défendre les droits des femmes et des autochtones.

*Plenary Session

10:00 a.m. - Grand Gathering Space

Learning from Indigenous Artists and Art

Tanya Senk and Mervi Maarit Salo will share how Toronto District School Board teachers are engaging with Indigenous art and partnering with Indigenous artists to center indigenous perspectives within historical and contemporary contexts. Links will be made between Visual Arts, Media, Literacy and History.

Tanya Senk is a Métis/Cree/Saulteaux educator, artist and scholar. She has been working in the Toronto District School Board for two decades. She is currently the Centrally Assigned Principal for Indigenous Education with the Urban Indigenous Education Centre, TDSB.

Mervi Salo is the Centrally Assigned Vice-Principal of Indigenous Education in the Toronto District School Board (TDSB). She is a mixed Finnish / Sápmelaš / Mi'gmewa'j educator, who has over 25 years of experience in a variety of roles.

*Séance plénière

10h00 - Grand espace de rassemblement

Enseignements d'artistes et d'art autochtones

Tanya Senk et Mervi Maarit Salo vous expliqueront comment les enseignants du Conseil scolaire du district de Toronto (TDSB) font des partenariats avec des artistes autochtones afin remettre les perspectives autochtones au centre des contextes historiques et contemporains. Ils feront des liens entre les arts visuels, les médias, la littérature et l'histoire.

Tanya Senk est une éducatrice, artiste et savante Métis / Cris / Saulteaux. Elle travaille au conseil scolaire du district de Toronto depuis 20 ans. Maintenant, elle est le directeur centralisé pour l'éducation autochtone avec le centre d'éducation autochtone urbaine, TDSB.

Mervi Salo est directrice adjointe en Éducation autochtone nommée par le conseil scolaire au sein du Conseil scolaire du district de Toronto (TDSB). Éducatrice de souche finlandaise, sápmelaš et mi'gmewa'j, elle possède plus de 25 ans d'expérience dans une foule de rôles.

*Plenary Session

10:30 a.m. - Grand Gathering Space

The Music Circle Project: A Collaborative Music Making Experience

The Music Circle project is a program developed collaboratively between the National Arts Centre and Lotus Centre for Special Music Education to provide an adapted multi-modal music making experience for individuals with special needs.

Dr. Erin Parkes founded the Lotus Centre for Special Music Education in 2012 to provide adapted music education programs for students of all ages with exceptionalities. Dr. Parkes completed her PhD in music education from McGill University in 2015, where her research focused on training studio music teachers in educating students with autism spectrum disorder.

Sophie Reussner-Pazur joined the National Arts Centre (NAC)'s Music Education Department in 2015 as the Music Education Associate of Youth Programs and Community Engagement. Her main responsibilities include promoting and administering local school and community outreach activities including the Music Circle Workshop series for developmentally challenged youth and adults.

Kelly Racicot is the Education Officer of Youth Programs and Digital Learning at Canada's National Arts Centre (NAC). She currently manages the overall planning and production of the youth programs and community engagement events in Music Education, most notably the NAC Orchestra's TD Family Adventures, Student Matinees, and KinderNACO concert series.

*Séance plénière

10h30 - Grand espace de rassemblement

Le Music Circle Project : une expérience collaborative de fabrication de musique

Le projet Music Circle est un programme conçu en collaboration par le Centre national des arts et Lotus Centre for Special Music Education, visant à offrir une expérience de création musicale multimodale adaptée.

Dre Erin Parkes a fondé le Lotus Center for Special Music Education en 2012 pour offrir des programmes d'éducation musicale adaptés aux étudiants de tous âges avec des exceptionnalités. Dre Parkes a terminé son doctorat en éducation musicale de l'Université McGill en 2015, où ses recherches ont porté sur la formation de professeurs de musique de studio pour éduquer les étudiants atteints de troubles du spectre autistique.

Sophie Reussner-Pazur s'est jointe au Service d'éducation musicale du Centre national des Arts (CNA) en 2015 à titre d'associée en éducation musicale des programmes jeunesse et de l'engagement communautaire. Ses principales responsabilités incluent la promotion et l'administration des activités de sensibilisation des écoles locales et communautaires, y compris la série d'ateliers du cercle musical pour les jeunes et les adultes ayant une déficience intellectuelle.

Kelly Racicot est l'agente d'éducation des programmes jeunesse et de l'apprentissage numérique au Centre national des Arts du Canada. Elle gère actuellement l'ensemble de la planification et de la production des programmes jeunesse et des activités d'engagement communautaire en éducation musicale.

Poster Sessions

11:15 - 12:45 a.m. - Balcony

Advocacy through Youth Led Research

The Youth4Music Research and Policy Team presents a youth perspective on why music matters and shares plans for advocacy through research and policy recommendations, building bridges between policy-makers and youth.

Galen Boulanger, Team Lead, Youth4Music Research and Policy Team

Shannon McLaren Youth4Music Ambassador, and Youth4Music Research and Policy team member

*** How to train an artist teacher at University in art education?**

One is not born an artist teacher, one becomes one. How can we revive the creativity of the students in order to become the artist teacher?

Francine Chaîné, Professor, École d'art, Université Laval

Disenchantment and Disengagement: Art about School by Adolescents

Participants were very diverse, including immigrants, refugees, LGBTQ+, and visible minorities, and expressed ways in which we can improve practice in various academic settings to account for both the plurality, and commonality, of human beings in Canada.

Kimberly Evers, Teacher, First Nations Technical Institute

*** AOE Arts Council**

AOE Arts Council has been working with Ottawa's arts community for 30 years to build a vibrant and sustainable sector. As a dynamic, bilingual arts service organization, the Arts Council works with the community to support, promote and develop the vitality of the arts in Ottawa by creating opportunities for artists, providing promotional, professional development and shared resources and an informed voice for the Arts.

Lisa Cruickshank, President

Kathy McLellan, Past President

Victoria Steele, Executive Director

Présentations par affichage

11h15 - 12h45 - Balcon

Plaidoyer à travers la recherche menée par les jeunes

L'équipe de Youth4Music Research and Policy offrira la perspective des jeunes sur l'importance de la musique, et partagera les stratégies de défense de la musique développées par la recherche et des recommandations de politiques, de façon à créer des passerelles entre les décideurs politiques et les jeunes.

Galen Boulanger, chef d'équipe, équipe de recherche et de politique de Youth4Music

Shannon McLaren, Youth4Music Ambassador et membre de l'équipe Youth4Music Research and Policy

*** Comment former un artiste-pédagogue à l'Université en éducation artistique?**

On ne naît pas artiste enseignant, on le devient. Comment raviver la créativité de l'élève pour devenir artiste enseignant?

Francine Chaîné, professeure, École d'art, Université Laval

Désenchantement et désengagement: l'art de l'école par les adolescents

Les participants étaient très variés, comprenant des immigrants, des réfugiés, des membres de la communauté LGBTQ+ et des minorités visibles; ils ont suggéré des manières dont nous pourrions améliorer nos pratiques dans divers contextes d'apprentissage pour tenir compte à la fois de ce qui distingue et de ce qui rassemble les humains au Canada.

Kimberly Evers, Enseignante, First Nations Technical Institute

*** Le Conseil des Arts AOE**

Le Conseil des Arts AOE travaille avec la communauté artistique d'Ottawa depuis près de 30 ans à l'édification d'un secteur culturel énergique et durable. En tant qu'organisme dynamique et bilingue au service des arts, le Conseil des Arts travaille avec la communauté pour soutenir, promouvoir et développer la vitalité des arts à Ottawa en créant des occasions pour les artistes, en offrant du développement promotionnel et professionnel, ainsi que des ressources partagées et une voix éclairée concernant les arts.

Lisa Cruickshank, présidente

Kathy McLellan, présidente sortante

Victoria Steele, directrice générale

*** Introducing - MASC!**

MASC is committed to providing schools and communities with experiences of artistic excellence and creative process that give vivid demonstration of the richness of Canada's cultural diversity, awaken creativity, deepen awareness and encourage understanding.

Catherine Sirois, Francophone Program Director

Cheryl Carman, English Bookings Coordinator

*** En présentant - MASC!**

MASC s'engage à offrir aux écoles et aux collectivités des expériences d'excellence artistique et de processus créatifs qui démontrent la richesse de la diversité culturelle du Canada, éveillent la créativité, approfondissent la sensibilisation et encouragent la compréhension.

Catherine Sirois, Directrice du programme francophone

Cheryl Carman, Coordonnatrice des réservations en anglais

Canadian Society for Education through Art

The Canadian Society for Education through Art is the national art education association representing art educators within Canada. It is a voluntary association founded in Quebec City in 1955, and is the only Canadian national organization that brings together visual art educators, gallery educators and others with similar interests and concerns.

Genevieve Cloutier, The Canadian Society for Education through Art

La Société canadienne pour l'éducation par l'art

La Société canadienne d'éducation par l'art est l'organisme représentant les éducateurs artistiques à l'échelle du pays. Fondée à Québec en 1955, cette association bénévole est la seule organisation nationale qui réunit les éducateurs en arts visuels et les éducateurs en milieu muséal, de même que ceux et celles qui partagent leurs intérêts et leurs préoccupations.

Genevieve Cloutier, La Société canadienne pour l'éducation par l'art

Music Tool Suite

Music Tool Suite is a collection of digital tools created to support music learning in studio music instructions and in music classrooms, building bridges digitally between times of instruction and times of practise.

Jodie Compeau, music educator, workshop facilitator

Music Tool Suite: Transformer l'apprentissage musical à l'ère numérique

Music Tool Suite est une trousse d'outils numériques créés pour faciliter l'apprentissage de la musique en studio et dans la salle de classe, employant la technologie numérique pour faire le lien entre les heures d'enseignement et les heures de pratique.

Jodie Compeau, professeure de musique, animatrice d'ateliers

***Get on Canada's Map of Arts and Learning**

The Canadian Network for Arts & Learning is entering their second year of a major 'Mapping Project' – an innovative digital map representing arts and learning across Canada. With the support of the Ontario Trillium Foundation, we have mapped more than 1200 contacts across Ontario, including artist-educators, arts organizations, museums and more. We are moving into the second phase where we are documenting arts education in schools. We want YOU to be part of this conversation. Have your say and help guide the development of this vital tool for arts and learning.

Kaitlyn Bois, Researcher and Database Administrator, The Canadian Network for Arts & Learning

***Get on Canada's Map of Arts and Learning**

Mettez-vous sur la carte des arts et de l'apprentissage du Canada Le Réseau canadien pour les arts et l'apprentissage entame sa deuxième année d'un important projet de cartographie, une carte numérique innovatrice représentant les arts et l'apprentissage partout au Canada. Avec le soutien de la Fondation Trillium de l'Ontario, nous avons établi plus de 1 200 contacts à travers l'Ontario, y compris des artistes-éducateurs, des organismes artistiques, des musées et plus encore. Nous passons à la deuxième phase où nous documentons l'éducation artistique dans les écoles. Nous voulons que vous fassiez partie de cette conversation. Ayez votre mot à dire et aidez à guider le développement de cet outil essentiel pour les arts et l'apprentissage.

Kaitlyn Bois, Rechercheuse et administratrice de la base de données, Le réseau canadien pour les arts et l'apprentissage

Parallel Sessions - 11:15 a.m.

Grand Gathering Space

*** Welcoming Newcomers to Young People's Theatre**

by **Amber Ebert**, School & Community Programs Manager, Young People's Theatre

Young People's Theatre (YPT) shares their approach to the delivery of a Syrian newcomer program. How does YPT as an organization, welcome new audiences?

Earth Level Common

FRENCH SESSION - Foundations of Bboying

by **Crazy Smooth** and **Bboyizm Dance Company**

Members of Bboyizm Dance Company transmit their passion and respect for the history and art of B-boying ("breaking"), educating participants about the roots and various techniques of breaking. This workshop offers a unique chance to learn the fundamentals of B-boying and hip-hop culture, in a safe way, from dedicated professional dancers who have a passion for teaching.

Atelier

Building Bridges through the Arts: An Arts-Based Knowledge Translation (ABKT) Planning Framework for Researchers

by **Tiina Kukkonen**, visual artist, arts educator, PhD student, Faculty of Education, Queen's University

ABKT is a process that uses diverse art genres (visual arts, performing arts, creative writing, and multimedia) to communicate research with the goal of catalyzing dialogue, awareness, engagement, and advocacy to provide a foundation for social change. We propose a four-stage ABKT planning framework for researchers.

Great West Life Boardroom

The Regent Park Project - Intercultural Dialogue in Action!

by **Mandeq Hassan**, 19-year-old actor, writer and filmmaker from Regent Park

Explore a unique collaborative film-making process that connects inner-city youth from diverse backgrounds to the professional community, each other, and the world.

Note: This is a screening of a 48-minute film followed by Q and A.

Présentations parallèle - 11h15

Grand espace de rassemblement

*** Accueillir les nouveaux arrivants à Young People's Theatre**

par **Amber Ebert**, Gestionnaire des programmes scolaires et communautaires, Young People's Theatre

Le Young People's Theatre (YPT) nous explique la façon dont ils ont conçu un programme d'accueil pour nouveaux arrivants venus de Syrie. Comment un tel organisme s'y prend-il pour accueillir de nouveaux publics?

Salle commune, niveau « Terre »

SESSION FRANÇAISE - Fondations de B-Boying

par **Crazy Smooth** et **Bboyizm Dance Company**

Les membres de Bboyizm Dance Company communiquent leur passion et leur respect pour l'histoire et l'art du B-boying (breaking), en éduquant les participants au sujet des racines et des diverses techniques du breaking. Cet atelier est une chance unique d'apprendre les fondements du B-boying et de la culture hip-hop, de façon sécuritaire, grâce à des danseurs professionnels passionnés par l'enseignement de leur pratique.

Atelier

Créer des passerelles au moyen des arts : Traduction du savoir par le biais des arts - Cadre de planification pour les chercheurs

par **Tiina Kukkonen**, artiste en arts visuels, éducatrice artistique, étudiante en doctorat, Faculté d'Éducation, Université Queen's

La traduction du savoir au moyen des arts (ABKT, ou art-based knowledge translation, en anglais) est un processus qui recourt à différentes formes d'art (arts visuels, de la scène, écriture littéraire, multimédia) pour communiquer des recherches en vue de favoriser le dialogue, la sensibilisation, la participation et la défense d'une cause, et d'ainsi jeter les bases de changements sociaux. Nous proposons un cadre de planification d'ABKT en quatre étapes pour les chercheurs.

Salle de réunion Great West Life

The Regent Park Project - Intercultural Dialogue in Action!

par **Mandeq Hassan**, Comédien, scénariste et cinéaste de 19 ans, qui vit dans le quartier Regent Park

Explorez un processus cinématographique unique dans le cadre duquel des jeunes de différentes origines issus de quartiers défavorisés ont l'occasion de se rencontrer et d'établir des contacts avec des gens du milieu du cinéma et d'ainsi élargir leurs horizons. **Note : Projection d'un film de 48 minutes suivi d'une séance de Q et R.**

Parallel Sessions - 11:45 a.m.

Grand Gathering Space

*** Indigenous Language Labels in the Canadian and Indigenous Galleries at the National Gallery of Canada**

by **David Gillanders**, Education Officer, National Gallery of Canada

In the National Gallery of Canada's newly re-opened and re-named Canadian and Indigenous Galleries, extended label text is presented in 17 Indigenous languages and dialects from across Canada.

Earth Level Common

*** Brazilian Carnaval Arts: an example of communities built out of pluralistic "multi-ethnic" groups**

by **Luciano Porto**, Artist-Educator

Inspired by Brazilian traditions of Carnival where music, dance and colourful costumes intertwine creating a massive spectacle, Luciano offers a multi-arts cultural experience packed with surprises.

Atelier

Social practice art, engagement, and alternative pedagogical experimentation.

by **Genevieve Cloutier**, part-time professor, PhD candidate, artist and independent researcher

Alternative education, pluralism, spatialities of difference, conflict de(re)solution and other emergent themes emerged out of art as social practice and participatory pedagogies in Ottawa.

Présentations parallèle - 11h45

Grand espace de rassemblement

*** La question de l'étiquetage identificatoire en langues autochtones dans les salles d'art canadien et autochtone du Musée des beaux-arts du Canada**

par **David Gillanders**, agent d'éducation, Musée des beaux-arts du Canada

Dans les salles d'art canadien et autochtone nouvellement ouvertes et rebaptisées du Musée des beaux-arts du Canada, les étiquettes descriptives sont présentées en 17 langues et dialectes autochtones d'un bout à l'autre du Canada.

Salle commune, niveau « Terre »

*** Les arts du carnaval brésiliens: un exemple de communautés construites à partir de groupes pluralistes «multi-ethniques»**

by **Luciano Porto**, artiste-éducateur

Inspiré par les traditions brésiliennes du carnaval, où la musique se mêle à la danse et aux costumes bigarrés pour créer un spectacle grandiose, Luciano propose une expérience culturelle pluridisciplinaire et remplie de surprises!

Atelier

La pratique sociale, l'art, l'engagement et l'expérimentation pédagogique alternative

par **Geneviève Cloutier**, enseignante à temps partiel, candidate au doctorat, artiste et chercheuse indépendante

L'éducation alternative, le pluralisme, les spatialités de la différence, la résolution de conflits et d'autres thèmes émergent du recours à l'art comme pratique sociale et comme pédagogie participative à Ottawa.

Parallel Sessions - 12:15 p.m.

Grand Gathering Space

*** Partnership? Diversity? Shaping Meaning Collaboratively**

by **Christine Jackson**, Lecturer, OISE/UofT, Educational Consultant

Patty Jarvis, Interim Associate Director, Education and Outreach, Canadian Opera Company

Melanie Fernandez, Teacher, Consultant

Words such as "partnership", "diversity", "learning", "collaboration", "community" are used freely within the lexicon of civil society frameworks, but what does it really mean to create partnerships in order to build a foundation for creative learning? Join this interactive session and explore/discuss vital aspects of planning and engagement on the bumpy road towards meaningful partnerships.

Grand espace de rassemblement

*** Partenariats? La diversité? : Façonner une signification collaborative**

par **Christine Jackson**, conférencière, OISE/Université de Toronto, consultante en éducation; **Patty Jarvis**, directrice adjointe intérimaire, sensibilisation et liaison, Canadian Opera Company; **Melanie Fernandez**, enseignante, consultante

Des termes comme "partenariat", "diversité", "apprentissage", "collaboration" et "communauté" sont employés librement dans le lexique des cadres de la société civile, mais qu'est-ce que cela signifie vraiment de créer des partenariats afin de bâtir les fondations d'un apprentissage axé sur la créativité? Cette présentation interactive sera l'occasion d'explorer et de discuter de certains aspects clés de la planification et de la participation que l'on croise sur la route parfois cahoteuse menant à de véritables partenariats.

Making Songs with Students: Some Ideas and Experiences

by **Trevor Strong**, writer, educator, and Arrogant Worm band member

Song writing is a great way to gets students creating. Trevor Strong talks about the experiences he's had teaching song writing, the techniques and exercises he's found most successful, and some of the theory behind it all.

Atelier

The Language of Art: Elevating the Voice of the Child

by **Catherine Ure**, Principal, Fraser Mustard Early Learning Academy

Niki Singh, Arts Specialist teacher, Fraser Mustard Early Learning Academy, TDSB

An exploration of a year-long project at an all-Kindergarten school promoting the idea of young children as artists and active citizens through teacher workshops, documentation and an art exhibition.

Écrire des chansons avec les élèves: des idées et des expériences

par **Trevor Strong**, auteur, éducateur et membre du groupe The Arrogant Worms

L'écriture de chansons est un formidable outil pour stimuler la créativité des élèves. Trevor Strong parle de ses expériences en tant que professeur d'écriture, des techniques et des exercices qui portent fruit et des théories sous-jacentes à ce processus.

Atelier

Écrire des chansons avec les élèves: des idées et des expériences

par **Catherine Ure**, directrice, Fraser Mustard Early Learning Academy; **Niki Singh**, enseignante spécialisée dans les arts

Une exploration d'un projet échelonné sur un an dans une école composée entièrement d'élèves de la maternelle, où l'on encourage l'idée selon laquelle les jeunes enfants sont des artistes et peuvent être des citoyens actifs (ateliers pour enseignants, documents et exposition d'art).

Rapporteur's Summary

12:45 p.m. - Grand Gathering Space

Enjoy a visual Rapporteur's Summary compiled by Kate Settle, with photographs taken throughout the conference by delegates.

Kate Settle is the owner and director of Beehive Studio - an art and creative thinking space for children in Ottawa, Canada. Kate is professional photographer and a qualified teacher, with many years experience around the world.



12h45 - Grand Gathering Space

Le sommaire du rapporteur, compilé par Kate Settle, sera agrémenté de photos prises tout au long de la conférence par les délégués.

Kate Settle est propriétaire et directrice de Beehive Studio, un espace voué aux arts et à la pensée créative pour enfants situé à Ottawa. Kate est photographe professionnelle et enseignante qualifiée, possédant plusieurs années d'expérience internationale.

*Keynote Presentation

1:00 p.m. - Grand Gathering Space

Douglas Riske was Executive Director of the Manitoba Arts Council from 1998 to 2015, following two years as Executive Director of the Yukon Arts Centre Corporation in Whitehorse. Prior to moving into the public sector, Riske worked in the arts and culture sector for over 40 years as an actor, stage manager, director, artistic director, producer, consultant, teacher and cultural manager. He founded two theatre companies in Calgary, one of which, Alberta Theatre Projects, continues to produce challenging new Canadian work each season. He served as Artistic Director in Kelowna at Sunshine Theatre and at the New Bastion Theatre Company in Victoria.



*Discours-programme

13h00 - Grand Gathering Space

Douglas Riske a été directeur général du Conseil des arts du Manitoba de 1998 à 2015, suivant deux années à titre de directeur général de la Société du Centre des arts du Yukon, à Whitehorse. Avant de passer au secteur public, Riske a œuvré dans le secteur des arts et de la culture pendant plus de 40 ans à titre de comédien, directeur artistique, producteur, consultant, enseignant et gestionnaire culturel. Il a fondé deux compagnies théâtrales à Calgary, dont une, Alberta Theatre Projects, continue de produire de nouvelles œuvres canadiennes audacieuses chaque année. Il a également occupé les fonctions de directeur artistique au Sunshine Theatre de Kelowna et à la New Bastion Theatre Company, à Victoria. mentale et du bien-être des enfants, en plus de défendre les droits des femmes et des autochtones.

Conference Passport

Passeport de conférence

As you travel throughout the conference, make sure you collect all of your passport stamps to receive a USB key full of valuable resources from a variety of presenters.

Alors que vous parcourez la conférence, assurez-vous d'accumuler tous les tampons pour recevoir une clé USB contenant une foule de précieuses ressources fournies par les divers présentateurs.

**Passport
Stamps**
**Perforateurs
de passeport**

Visit the Eduarts Map display and map yourself, your organization or your school.

Visitez la présentation de la carte Éduarts et ajoutez-y votre nom ou celui de votre organisme ou de votre école.

Visit the Mamawi Room to see Mélodie Coutou's art installation Tree of Equilibrium that she is creating throughout the day on Thursday with natural materials brought in from across Canada.

Visitez la salle Mamawi pour y admirer l'installation artistique de Mélodie Coutou, L'arbre de l'équilibre, qu'elle créera tout au long de la journée de jeudi, employant des matériaux naturels provenant des quatre coins du Canada.

Meet somebody new - record their name, position or contact information here:

Quand vous faites la connaissance de quelqu'un, inscrivez son nom, son titre ou ses coordonnées ici :

Initial

Attend a parallel session. Record your favourite one here:

Assistez aux présentations parallèles, et inscrivez celle que vous avez préférée ici :

Visit the poster presentations. Write which one was most relevant to you:

Visitez les présentations par affichage, et inscrivez celle qui avait la plus grande pertinence pour vous :

Tell us your thoughts! Fill out a feedback form to let us know what you loved about the conference, or what we can work on improving for next time.

On veut savoir ce que vous pensez! Remplissez le formulaire de rétroaction pour nous dire quel aspect de la conférence vous avez préféré, et ce que nous devrions faire pour nous améliorer en vue de la prochaine édition!

Once your passport is full, head to the registration desk to claim your USB key.

Dès que votre passeport est plein, dirigez-vous à la table des inscriptions pour y obtenir votre clé USB.

Thank you for coming! Stay connected with the Network through social media and through our website where you can post events, blogs and more.

Merci d'être venus! Restez en lien avec le Réseau via les médias sociaux et notre site Web, où vous pouvez afficher des événements, des articles de blogue et plus encore.

www.eduarts.ca

www.eduarts.ca

Presented by:

Présenté par :



Supported by:

Soutenu par :

Ontario
Trillium
Foundation



Fondation
Trillium
de l'Ontario

An agency of the Government of Ontario
Un organisme du gouvernement de l'Ontario



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Canadian
Commission
for UNESCO

Commission
canadienne
pour l'UNESCO



*Lois
Birkenshaw-Fleming
Foundation*